

联合国

27.5



安全理事会

正式记录

第二十六年

第一五八七次会议

一九七一年九月三十日

纽约

目次

	页次
临时议程(S/Agenda/1587/Rev. 1).....	1
通过议程.....	1
纳米比亚局势:	
(a) 一九七一年九月十七日阿尔及利亚、博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、乍得、刚果(民主共和国)、埃及、赤道几内亚、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、肯尼亚、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、马达加斯加、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、摩洛哥、尼日尔、尼日利亚、刚果人民共和国、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、索马里、苏丹、斯威士兰、多哥、突尼斯、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/10326);	
(b) 纳米比亚特设小组委员会的报告(S/10330)	1
接纳新会员国:	
接纳新会员国委员会关于阿曼申请加入联合国的报告(S/10345)	10

说 明

A

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/…)通常刊载于每三个月印行一次的《安全理事会正式记录补编》内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号,刊载于每年一卷的《安全理事会决议和决定》中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施,并追溯适用于以前通过的决议。

B

在本文件中,凡是提到“中国”和“中国的代表”均应按照大会一九七一年十月二十五日第 2758(XXVI)号决议去理解。根据这项决议,大会决定:

“恢复中华人民共和国的一切权利,承认她的政府的代表为中国在联合国组织的唯一合法代表并立即把蒋介石的代表从它在联合国组织及其所属一切机构中所非法占据的席位上驱逐出去。”

第一千五百八十七次会议

一九七一年九月三十日星期四下午四时三十分在纽约举行

主席：中川融先生(日本)

出席者有下列国家代表：阿根廷、比利时、布隆迪、中国、法国、意大利、日本、尼加拉瓜、波兰、塞拉利昂、索马里、阿拉伯叙利亚共和国、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1587/Rev.1)

1. 通过议程。
2. 纳米比亚局势：

(a) 一九七一年九月十七日阿尔及利亚、博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、乍得、刚果(民主共和国)、埃及、赤道几内亚、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、肯尼亚、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、马达加斯加、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、摩洛哥、尼日尔、尼日利亚、刚果人民共和国、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、索马里、苏丹、斯威士兰、多哥、突尼斯、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/10326)；

(b) 纳米比亚特设小组委员会的报告(S/10330)。

3. 接纳新会员国：

接纳新会员国委员会关于阿曼申请加入联合国的报告(S/10345)。

通过议程

议程通过。

纳米比亚局势：

(a) 一九七一年九月十七日阿尔及利亚、博茨瓦纳、布隆迪、喀麦隆、中非共和国、乍得、刚果(民主共和国)、埃及、赤道几内亚、埃塞俄比亚、加蓬、加纳、几内亚、肯尼亚、利比里亚、阿拉伯利比亚共和国、马达加斯加、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、摩洛哥、尼日尔、尼日利亚、刚果人民共和国、卢旺达、塞内加尔、塞拉利昂、索马里、苏丹、斯威士兰、多哥、突尼斯、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、上沃尔特和赞比亚代表给安全理事会主席的信(S/10326)；

(b) 纳米比亚特设小组委员会的报告(S/10330)

1. 主席：按照安理会以前的决定，我现在经安理会同意开始邀请参加讨论的各位代表在为他们保留的座位就座。我还邀请联合国纳米比亚理事会主席在安理会议席就座。

应主席邀请，联合国纳米比亚理事会主席O.E.奥格布先生在安理会议席就座；T. 马康南先生(埃塞俄比亚)、H. 马勒先生(南非)、M. 哈立德先生(苏丹)、R. 格兰姆斯先生(利比里亚)、S.S. 兰法尔先生(圭亚那)、B. 哈桑先生(乍得)和O. 阿里克波先生(尼日利亚)在安理会会议厅为他们保留的座位就座。

2. **主席**：刚才收到布隆迪、塞拉利昂和索马里三国代表的一封信。该信文本已作为文件 S/10346 分发给安理会理事国代表们。鉴于联合国和纳米比亚领土的特殊关系，在目前阶段，安理会各理事国代表也许会愿意同意按安理会这三位理事国代表信中的要求，根据暂行议事规则第三十九条规定，在我们辩论的适当时候，邀请努乔马先生出席。

3. 鉴于没有反对意见，我认为安理会表示同意。

4. 我刚才收到毛里求斯代表的一封信，要求邀请他参加安理会的讨论，但无表决权。按照惯例，并经安理会同意，我建议邀请毛里求斯代表在安理会会议厅一侧就座，以便参加讨论，但无表决权，但有一项了解，在轮到他发言时再请他在安理会议席就座。

应主席邀请，R.兰普尔先生(毛里求斯)在安理会会议厅一侧为他保留的座位就座。

5. **主席**：安理会现在继续审议纳米比亚问题。

6. 名单上的第一位发言人是埃塞俄比亚交通和邮电部长马康南先生阁下。

7. **马康南先生**(埃塞俄比亚)：主席先生，我想感谢你，并通过你感谢安理会各理事国代表，使我有机会完成非洲统一组织交给我国政府的任务，向联合国的这个高级机构阐述纳米比亚问题。

8. 在安理会的审议中，我的发言不会太长；因为非洲统一组织现任主席、毛里塔尼亚伊斯兰共和国莫克塔·乌尔德·达达赫总统阁下已经那样干练和庄严地阐述了非洲的观点。在他令人钦佩的阐述之后，我的其他的非洲同事们——外长们和非洲统一组织代表团的成员们——以及安理会的非洲理事国的代表们，相继发了言。他们都不仅指出了非洲提出的意见是正确的，而且揭露了南非垂死挣扎，为力图继续控制纳米比亚这块国际性领土而提出的论点，完全是无稽之谈。

9. 我国有一句格言说，豺狼伪装善良的时候总是披着羊皮的。前几天，在我谛听我们在安理会上都曾听到的南非外长语无伦次的发言时，我不禁想起这句古代格言。

10. 安理会亲眼目睹了一幅当代犯法的元凶装扮成国际法治的热心拥护者的令人难以置信的情景。这不是我第一次看到南非的代表玩弄这种骗人的把戏。在一九六〇年到一九六六年埃塞俄比亚和利比里亚代表非洲统一组织出庭向国际法院控诉的六年期间，特别是在一九六六年大会第二十一届会议辩论期间，我作为非洲小组的发言人之一，曾有机会同南非的代表进行过辩论，所以，在多少看透了他们在战术上玩弄的种种花招之后，我现在能够证明，他们用法律论据来混淆是非的能力，堪与魔鬼迷惑一群天使的本事相匹敌。

11. 一九六六年，当时的国际法院院长运用他的决定票，使埃塞俄比亚和利比里亚提出的意见在经过六年旷日持久的审议之后遭到否决。那个时候，该法院不予判决的这个裁决，受到南非政府的欢呼，认为这是极端明智的行动，使真正体现国际法治精神的国际法院增添了光彩。南非的这种反应当然是可以理解的，因为国际法院当时玩弄的那套拖延稽宕的诡计，正是南非政府过去的也是它现在的政策和政策目的。

12. 今天，国际法院已切实正视它作为我们的世界组织最高司法机构的职责，并提出了一项因其具有正义感和恪守宪章规定的义务而得到普遍赞扬的咨询意见。^①这次，南非发现国际法院没有同它唱一个调子，于是开动宣传机器，向国际法院大肆泄愤，把它描绘为罪魁祸首。

13. 马勒先生冗长的发言和他从英美报纸上信手拾来的一些谬误引证，我的学识渊博的同事，塞拉利昂外长和利比里亚外长，已非常有力地驳斥了。这两位非洲的杰出代表明确地指出，南非外长在那次发言中提出的要求和论点，以及他玩弄未经核实的统计数字的花招，其唯一目的就是想欺骗安理会，并塞进一些东西来转移安理会对有关实质问题的注意力。

14. 但是，南非政府即使玩弄再多的转移注意力的战术，也决不能掩盖这一事实，即纳米比亚问题，决不是什么别的问题，而是一个拒不遵守宪章的原则和

^①南非不顾安全理事会第276(1970)号决议，继续留驻纳米比亚(西南非洲)对各国法律后果，咨询意见，《一九七一年国际法院判决集》，第16页。

规定，使它作为联合国会员国的信誉扫地的国家，公然藐视国际权威的问题。

15. 南非在纳米比亚问题上，用大会第 2145 (XXI) 号决议的话来说：“……未曾履行其管理该委任统治地之义务，亦未保证西南非洲土著居民精神上与物质上之幸福及安全……”，并且由于拒绝对国际当局负责，履行国际社会委托它作为委任统治国应尽的职责，它在事实上已推翻委任统治书。自一九六六年终止委任统治以来，安理会已就这问题通过了若干决议，支持大会的这一行动，目前的咨询意见也支持和确认了联合国这两个最高机构的这些决定。

16. 概括说来，这就是纳米比亚问题的全部历史。纳米比亚问题是一个明显的国际责任问题。这项责任既是创建委任统治制度的国际联盟明确规定和承认的，也是国联不复存在以后作为合法继承机构，以托管制度代替委任统治制度的联合国明确规定和承认的。设立托管制度的一贯的目的，就是“尽力之所及，增进该领土居民的物质上和精神上的福利以及社会进步”。

17. 这样一项崇高的国际托管任务，竟掉以轻心地而首先就落到这么一个政权手里，在生活在二十世纪后半世纪的我们看来，也许确实是不可思议和荒谬的。这个政权，在那时候就已同现在一样，公开表明种族歧视的理论和做法，并且厚颜无耻地宣称它不承认那些庄严载入国联盟约和联合国宪章中的原则。

18. 可是不幸在那个年代，在那些主宰世界舞台的人们心目中，自由和人权是无足轻重的，结果是许多民族的命运往往可以象不值几文的商品那样任人摆布。

19. 人权宣言和把各民族从殖民桎梏中解放出来的宣言，在当时只不过是善良的人们心目中的理想，而这些理想没有象在我们的时代这样成为国际生活迫切需要的现实。

20. 一九六六年联合国大会的决定〔第 2145 (XXI) 号决议〕结束南非对纳米比亚的委任统治，是当时国际法院规避其责任的不体面行为激发起的国际良知的紧迫要求促成的。大会的这项决定，得到联合

国会员国压倒多数的支持，只有南非和葡萄牙照例投票反对。

21. 委托非人是已经证明属实的问题。而在结束这一如此明确和不言而喻的问题上竟需要一项咨询意见，在联合国局外的观察家看来，不免感到惊异。南非藐视联合国的权威并力图把纳米比亚并入南非联邦版图，这件事在当时也和现在一样，安理会再清楚不过的了。因此在采取宪章规定的适当行动之前并不需要国际法院提供咨询意见。不过，现在重要的问题是，既已征询了意见，也已提供了咨询意见。

22. 对于“南非不顾安全理事会第 276 (1970) 号决议继续留驻纳米比亚对各国的法律后果如何？”的问题，国际法院的回答〔咨询意见第 133 段〕是：

“（1）由于南非继续留驻纳米比亚是非法的，南非有义务立即从纳米比亚撤出它的管理机构，从而终止对这一领土的占领；

“（2）联合国各会员国有义务承认南非留驻纳米比亚是非法的，承认南非代表纳米比亚和关于纳米比亚的行为是无效的，有义务不采取任何意味着承认这种留驻和管理的合法性，或对此种留驻和管理给予支持、援助的行动，特别是不同南非政府进行任何这类交易往来；

“（3）非联合国会员国的国家对联合国就纳米比亚已经采取的行动，有在上述（2）分段范围内提供协助的义务。”

23. 国际法院这一明确而毫不含糊的咨询意见，必将成为结束这场旷日持久的辩论的痛苦时期的标志，也一定会成为以联合国为代表的国际社会采取有效行动的开端。

24. 安理会就纳米比亚问题必须采取的有效行动，自当分为两个方面。

25. 第一个方面是关于南非非法占领联合国所确认为国际性领土的问题。这种对联合国权威的蔑视是严重违犯国际法的行为，是甘冒破坏联合国权威之大不韪的。安理会作为联合国的主管机构，负有责任采取强制性的行动，以保证世界组织的决定得到遵守和国际社会的集体利益得到保护，因此安理会必须采

取行动，采取有效的行动，以便终止南非的非法占领，和维护纳米比亚的国际性地位。纳米比亚领土的国际性地位一经得到保证，联合国就须负起责任协助纳米比亚人民获得自由和独立。

26. 第二个方面是涉及国际和平和安全的问题。联合国自身如果只是把处于现行危机中的那些局势看作是对国际和平和安全的威胁，那就有可能陷入危险的恶习。正如亚历克·道格拉斯-霍姆爵士昨天在大会上提醒我们的那样，^② 联合国必须同样强调维持和平和促成和平这两项任务的重要性。宪章中绝没有把联合国的作用仅限于充当国际消防队。相反地，宪章的宗旨要求联合国必须继续不断努力，促成和平，以避免一切可能发生的对抗和冲突。

27. 必须及时看到南非局势中蕴藏着的种族烈火的潜在危险，所以联合国，尤其是安理会，不能等待危机发展到无法控制的地步，才迫于形势采取适当措施。因此，我们呼吁安理会采取宪章所要求采取的适当的和及时的措施。

28. 在敦促安理会及时采取措施时，我当然不得不特别向安理会常任理事国中那些仍然和南非保持密切和广泛联系的国家发出呼吁。它们对我们说什么它们和南非的关系，对于纳米比亚以及整个南部非洲的政局不会有影响，说那些是没有用的。很明显，如果南非不是依仗从它同某些大国的关系中获得的巨大经济利益，它是不能够蔑视联合国权威和世界舆论的。所以，要这些大国至少得向南非施加压力，迫使南非重视连这些大国自己也赞同的那些决定和义务，这能算是过分的要求吗？如果它们不这样做，如果它们继续帮助南非政权建立并加强经济和军事力量，它们能责备全世界把它们看成是南非非法行为的帮凶吗？

29. 在纳米比亚问题上，也如同在我们的大陆面临的所有其他问题上一样，非洲的独立国家和它们的全非性组织的立场，是以理智和正义为基础的。我们从来不到联合国来要求按理不属于我们的任何东西。

^②《大会正式记录，第二十六届会议，全体会议》，第一九四四次会议。

我们的要求一贯是希望纠正过去造成的不公正，以便使非洲所有的民族有机会在他们自己的大陆上，通过和世界上其他民族富有成效的合作及在平等的基础上，建立一个繁荣昌盛的未来。

30. 过去的历史对非洲是残酷的。那是屈辱、压迫和被征服的历史。可是非洲并没有想借此反对世界上其余的人。对于以往的不公正，非洲没有报之以盲目的仇恨和复仇。恰恰相反，它的态度一向是以和解和愿意既往不咎的精神为特征的，因此表示了甚至愿意和那些当年的压迫者和睦相处。

31. 我可以自豪地说，我自己的国家，在它的皇帝的英明领导下，早在一九四一年，在皇帝经过五年痛苦的流亡生活重返本国的时候，就首先带头采取这种和解精神。在那个历史性的时刻，他呼吁我国人民，不要冤冤相报，而要对困陷在埃塞俄比亚国境内成千的意大利军人和文职人员表示仁慈和怜悯。

32. 整个非洲自由运动的其他领导人，都一律仿效了这一和解、怜悯的高贵范例。那些自由战士，其中大多数人确实是几乎在一夜之间从囚犯地位达到总理地位的，他们都采取了具有政治家风度的立场，为和解、为多民族的和睦相处，进行了很大努力，从而使他们在互相尊重和共同利益的基础上成功地建立起新型的关系。

33. 非洲在国际和解与和睦相处这方面的记录，我认为从整个人类史册上是举世无双的——我重复一句，是举世无双的。这是我们非洲人引以自豪的一个记录。

34. 与这种和解与和睦相处的态度成为鲜明对照的，是南非政府倡导的那种非人道的种族歧视和种族隔离的政策和做法。南非政府的战略是使南部非洲成为进行种族压迫和不让该地区居民享有合法权利的基地，纳米比亚问题不过是它的这一战略的一个组成部分而已。

35. 南非政府对它直接控制下的那些领土上的为非作歹，犹感不足，正设法把这些罪恶行径扩展到由联合国负责的国际性领土。

36. 这当然是在巧妙的伪装之下进行的。每过

一些时候，总有一些方案突然摆到我们面前。这些方案都是经过精心策划的，企图给人以印象：南非对它控制下的非白人民居的待遇已达到了一个政治上的突破。向我们谈些自治，或是为这一那一领土的土著居民建立什么“家园”。但这决不是什么别的，而是以货真价实的种族主义的种族隔离政策为二等公民建立保留地。

37. 我们听到说公民投票问题，而且有时还有人认为这是南非政策中出现的重大变化。但是每当南非说起要举行一次公民投票时，它实际上要干的不过是搞一次虚假的选择性的征求意见活动而已，而南非的警察机器对这种选择性的征求意见的控制和影响，是可以使结果不出预定的结论。不用说，受南非政权的镇压机构组织和导演的这种公民投票，不过是对自决的民主程序的嘲弄而已。

38. 近几个月来非洲独立国家和南非进行“对话”的问题，已成为相当流行的话题。南非政府现在连对它应向联合国负责的问题尚不肯进行有意义的对话，那么在这方面它又怎能提供同非洲独立国家进行对话的任何有意义的前景呢？这样的政权，它拒绝同南非大多数人民进行对话，又恣意迫害各族人民，理由是这些人作出了起码的努力进行对话和相互接触，以求协力合作通过种族间的和解与和睦相处来改善他们的处境，独立的非洲又怎能对它抱有信心呢？如若不然，我们又何以解释对一些著名人士，如尊敬的约翰尼斯堡教长的那种异乎寻常的审判呢？他受审判的荒唐借口是违犯了所谓防止共产主义法。横加给这位威武不屈的教士的罪名，有一条是说他在一次访问伦敦时，曾让几位南非的流亡人士到他住的旅馆去看他。仅此一点，难道不就一清二楚地充分证明了盲目的恐惧主宰残酷的暴政吗？

39. 说纳米比亚问题是对能否负起国际责任的一个考验，这话说得对，换句话说，它是对联合国的一个考验。我敢说，纳米比亚问题对南非本身同样是一个考验。

40. 如果南非稍有意思承认我们的时代希望的变革要求，如果它真有兴趣在共同承认庄严载入宪章中的规章和原则的基础上进行有意义的对话——也就

是说，如果南非政府真心要改变它过去的政策和做法，那就让我们拭目以待在纳米比亚出现这种变化的迹象罢。那就让南非政府自动结束它对由联合国负责的这块领土的非法占领，以显示它有良好意愿吧。我要向南非政府提出挑战，看它能否服从联合国对纳米比亚所负国际责任来证明它有良好意愿。到那时候，也只有到那时候，我们才多少有点理由可以说南非政权有了某些真心的改变了。

41. 但是，在纳米比亚的地位问题上，南非并没有表现出有这种良好意愿的任何迹象，尽管联合国最高机构已作了种种决定和裁决。既然如此，那安理会就有义务行使联合国宪章有关章节中规定的强制性措施，以维护纳米比亚的国际性地位，保护和增进纳米比亚各族人民的权利。我们敦促安理会应毫不拖延地承担起这个明确的、不可规避的责任。

42. 主席先生，我得请你允许我最后讲几句话，对勇敢的纳米比亚人民表示鼓励和祝愿，以结束我的发言。每逢联合国的机构作出积极的决定，他们争取自由的希望就随之高涨起来。他们对国际法院的咨询意见感到十分满意和宽慰，现在正殷切地期待着联合国，尤其是安理会采取积极行动。他们所经历的确实是一个艰苦而严峻的考验。争取自由的斗争从来就不是一帆风顺的。我们埃塞俄比亚有个说法，忍耐的滋味是酸苦的，但它会结出甜蜜的果实。我毫不怀疑，纳米比亚各族人民的忍耐和苦难终有一天会获得胜利的报偿。

43. 主席：名单上下一位发言人是尼日利亚外交部长奥科伊·阿里克波先生阁下，现在请他到安理会会议席就座并发言。

44. 阿里克波先生(尼日利亚)：主席先生，我首先想通过你向安理会让我有机会参加你们对纳米比亚议程项目的审议表示感谢。

45. 为强调非洲统一组织对纳米比亚问题的重视，它派出了代表团。作为该团成员之一，我完全赞成毛里塔尼亚伊斯兰共和国总统莫克塔·乌尔德·达达赫先生阁下向安理会阐述非洲的论点。我之所以要求作为非洲统一组织指派的非洲外长之一前来参加会议支持乌尔德·达达赫总统，就是要补充这位非洲统

一组织代表团团长的说明并进一步加深安理会对所有非洲国家的期望的印象。非洲的所有国家都希望安理会采取积极行动，把纳米比亚人民从南非非法占领他们的国土所强加于他们的枷锁中解救出来。

46. 九月二十七日〔第一五八四次会议〕我坐在这里谛听南非种族隔离政权的那位外长马勒先生发言的时候，对于号称联合国会员国的一个政权的代表，对本组织最重要的机构表示如此全然无视的态度——马勒先生的发言总括起来就是这样——我不禁为之惊讶不已。他不仅断然拒绝国际法院的咨询意见，不仅怀疑大会有权通过终止南非对纳米比亚委任统治的第2145 (XXI)号决议，不仅拒不采用联合国对纳米比亚采用的正确名称，而且甚至对安理会按宪章赋予的义务行事，通过第276(1970)号决议的权威，提出异议。

47. 其态度既然如此，我不知道甚至安理会中那些最为迁就的理事国的代表们，对于设法劝说南非种族隔离政权，希望它和平撤出纳米比亚之属徒劳，还能有任何怀疑。马勒先生代表的那个种族主义政权决心藐视联合国包括安理会在内，我是从不怀疑的。我只是希望那些迄今多少仍持怀疑态度的人，在马勒先生九月二十七日的发言以后，也终于会得出这样的结论：南非是必须用铁拳来对付的。

48. 国际法院的决定，已明确无误地说明了南非继续留驻纳米比亚是非法的。这项咨询意见因而确认了大会和安理会宣布南非继续留驻纳米比亚是非法的以及要求它从该领土撤出它的管理机构所持的立场。

49. 我国政府曾希望，既然合法性的问题已经因此得到澄清，本组织的所有会员国就该考虑到，它们义不容辞的责任是按照宪章第二十五条规定，采取积极措施使纳米比亚摆脱南非的非人道的管理。尤其重要的是，我国政府曾希望安理会的常任理事国，根据它们依照宪章享有的特权和我们期望它们因此承担的义务这两方面，在抓紧处理南非一贯藐视本庄严组织的决定的问题上，不会有任何困难。

50. 不幸的是，纳米比亚特设小组委员会主席，布隆迪大使所提出的该委员会的报告，并没有使我国代表团有任何理由可持乐观态度，认为我国政府的期望，纳米比亚人民的期望，整个非洲的期望，乃至全

世界爱好自由的人民的期望，将会得到实现。细看一下该报告(A)部分中特设小组委员会所同意的那些建议，人们照例可以看出，安理会的理事国，特别是享有特权的四国的代表们，对于虔诚的宣言和希望实现的请求，在表示赞同的时候是没有任何困难的。可是，当那些将会保证实现(A)部分的虔诚希望和希望实现的请求的建议——如(B)部分所列——一经提了出来，这些享有特权的四国代表们就大都临阵畏缩，不肯同意了。从这种情况，我们是不是可以认为，结论已经在主要西方大国的驻联合国使团里决定了吗？这些国家的代表反对这些积极建议，他们的结论是，解决纳米比亚问题不属于安理会的职权范围。我们是不是可以认为，即令在纳米比亚投资的经济收益是靠牺牲纳米比亚土著居民的幸福得来的，但对这些大国还是具有更为重要的意义吗？我们是不是可以得出结论：就纳米比亚问题而言，我们不是又一次碰壁了吗？

51. 把南非踢出纳米比亚的紧迫性，在本会议厅内也许是不屑一问的。我极不愿作此想法。我极不相信，安理会各理事国的代表竟会不知道南非种族主义管理当局对纳米比亚人民每天所犯下的暴行。我更不愿认为，安理会竟会一味地无视南非镇压纳米比亚人民，不理睬他们的福利和否认他们的自决权的这种种无可否认的事实。否则，种族隔离政权的外长是不可能在安理会出现的，并且在他力图说服各理事国的代表，使他们相信纳米比亚南非管理当局在施行仁政，在社会服务方面乐善好施，以及它倾注了几百万元南非币开发纳米比亚的时候，是不可能指望人家认真看待他的发言的。

52. 南非外长可谓不失本色，他就没有告诉安理会在我们讨论所涉及的这段时期中他的国家从掠夺纳米比亚的钻石和铀矿中赚了多少个百万美元。对于马勒先生的几次发言，以及他为了要安理会相信南非在纳米比亚实行利他主义所列举的那些没完没了的统计数字，要不是把事实无耻地歪曲到如此令人愤慨的地步，只要嗤之以鼻就足够了。马勒先生曾大谈纳米比亚的经济发展。的确，公路最近铺了柏油，建立了铁路系统——但是这一切是为了什么呢？还不是为了便于南非掠夺纳米比亚的财富，为了西方世界的投资家

们的方便，这些人的金融利益使他们的政府很难正确行事。

53. 当然，在纳米比亚的投资增加了，经济活动因此也逐步频繁起来了，但是究竟要达到什么目的和为了谁的利益呢？其最后结果并不是提高土著纳米比亚人的生活水平，尽管纳米比亚的投资收益居于世界最高之列，土著纳米比亚人事实上仍然是非洲大陆最穷的民族之一。不论怎样，纳米比亚国民生产的三分之一以上以利润和股息的形式给输送到国外去了，弄得这个国家，用一位观察家的话来说，成为历史上受剥削最厉害的国家之一。马勒先生的那些公路和铁路体系，在纳米比亚土著居民由于强加于他们的种种非人道的限制而不得使用的情况下，对他们究竟有什么好处？

54. 我相信，没有人会郑重其事看待比勒陀利亚政权的代表谈到的关于使纳米比亚人民向自治方向发展的论点。因为在纳米比亚采用种族隔离以及在那里建立班图斯坦，只会强化南非共和国的种族主义政权所特有的恐怖统治。强行把纳米比亚各部族隔离开来，必然是加紧压制人民走向自治的愿望。令人惊异的是，在南非，政府采取一切可行的措施，包括镇压措施，把讲英语的公民同布尔人结为一体，而在纳米比亚，它却在使用那些同样的镇压措施，把非洲居民分裂开来。所以，所谓奥万博行政委员会主任乌肖纳·希伊米竟然道出这样一句内心矛盾的话来，说什么“我认为联合国不了解这里发生的情况”，而马勒先生又欣然加以引用，是不足为奇的。

55. 难道联合国不了解敢于为了他的人民对南非政权压迫提出抗议的那位纳米比亚已故的赫雷罗族酋长何西阿·科塔科所遭受的命运？难道联合国不了解他的继任人克莱门斯·卡普奥酋长，只是由于他不会对种族隔离政权实行的镇压措施忍气吞声，便受到压迫，不准他动用他自己的人民存于温得和克巴克莱银行的资金的情形？难道联合国不了解就在最近发生的奥万博的一些公务员，因为表示支持国际法院的咨询意见而被革职的事情吗？事实是，南非继续赖在纳米比亚，并不是真正关切这块领土上的人民的利益，而完全是为了能放手掠夺它的丰富的矿产资源。如果不是这样，如果南非确实认为它是在纳米比亚花钱提

高人民的生活，确实相信不仅是纳米比亚人民自己，而且连国际社会也不赏识这种慷慨行为；那么人们就可以指望南非政府早已打起背包离开这块领土，把节省下来的钱用于南非共和国，让纳米比亚自己去经受那马勒先生称之为“大乱”的苦难了。或者不这样，另一个办法，南非本可以要求安理会派一个调查团到那块领土去。可是南非却干了些什么呢？相反地，它拒不让纳米比亚理事会的成员进入该领土。相反地，它雇用了伦敦《泰晤士报》、《每日快报》和《温哥华太阳报》来吹捧它对纳米比亚土地和蕴藏的财富的主人的镇压政策。当然我们都懂得，为破坏这些矿藏资源的当然合法主人的人类尊严的政策进行辩护，甚至美化它，对那些在纳米比亚的矿业股东们所资助的报纸来说，是十分轻而易举的。

56. 南非政府发言人在公民投票的主张上玩了很多手法。我认为必须考查一下这个主张。一九四六年，南非向大会宣称，它想弄清楚纳米比亚居民的观点，并称一经查明，南非政府的决定当即送交大会裁定。^③可是，南非政府并不组织正当的公民投票，而是搞了一个骗人的选举，想根据骗人的选举的结果，把纳米比亚领土并入南非联邦。当大会对这种嘲弄民主的行为感到愤慨，拒不同意合并该领土的时候，南非宣布它将不进行合并的计划。^④但前不久，南非却又向国际法院兜售公民投票的主张，不过这次它力主由国际法院会同南非当局一起负责进行。可是，法院从来不负责任进行公民投票，这已是一个起码的常识。当然，国际法院做得很对，拒绝了这种十分荒谬的建议。可是在安理会上，南非外长又再次提出公民投票的建议。假定南非真是想举行一次真正的公民投票来测定纳米比亚人民的愿望的话，那不妨让我们问下列几个问题。

57. 是不是南非政府将让联合国来负责进行公民投票？

58. 是不是南非当局将保证从该领土撤出它的武装部队，以确保那里的人民不会受到任何威胁？

59. 是不是南非政府将允许所有纳米比亚政治

^③《大会正式记录，第一届会议，第一阶段，全体会议》，第十二次会议。

^④《大会正式记录，第一届会议，第二阶段，全体会议》，第六十四次会议。

流亡人士全都回到他们的家园，使他们能够向他们的人民阐明问题？

60. 是不是南非当局将释放所有纳米比亚人的政治犯，并允许自由讨论将由公民投票决定的种种问题？

61. 是不是南非当局将允许联合国的代表为监督公民投票在该领土全境内自由通行无阻？

62. 如果这些问题得到肯定的答复，那我就强烈主张，南非政府应立刻同联合国秘书长进行谈判，安排举行这样一次公民投票所应采取的步骤。

63. 既然所有这些问题全都得不到肯定的答复，我谨提出个人的鄙见：安理会负有一个明确的责任。摆在安理会面前的任务是明确的，即必须除掉南非统治纳米比亚人民的暴政。安理会不仅必须表示有通过一项决议的愿望，而且必须表示有实施这一决议的决心。安理会早已要求南非从纳米比亚撤出它的管理机构。国际法院也已宣布南非不顾安全理事会的决议继续留驻该领土是非法的。现在安理会需要做的是表示它能够采取坚决行动。否则，创建本组织时所设想的世界秩序的整个体系就将大成问题。否则，全世界亿万人民对本组织的效能所抱的希望和愿望将彻底破灭。必须把南非从纳米比亚赶走，甚至必要时运用宪章第七章的规定。

64. 事实上我认为，如果安理会各常任理事国的代表能表示有决心解决这个问题，决心将法律上的技术问题置于一边而来处理我们面临的人道问题，南非除了撤出其管理机构外就没有其他任何的选择。至今，我们致命的祸患一直是，南非相信不会对它采取任何认真的行动，因为它和一些国家有交情，并且始终会得到它们的庇护，而这些国家本该是首先出面担保该种族隔离政权遵守本组织关于纳米比亚的各项决定的。也许就由于此，《纽约时报》在关于安理会九月二十七日辩论纳米比亚问题的报道中写道：

“三十六个国家在九月十七日的信中要求〔就纳米比亚问题〕进行辩论。该信要求安理会根据国际法院的新决定，‘讨论实施联合国以往决定的方式方法’。法院的决定，除非由安全理事会

实施，否则是无法实施的，但安全理事会未必会迅即采取强有力的行动。”

65. 安理会必须表示，它愿意——至于它能够做到则是毫无问题的——迅即采取强有力的行动，把南非从纳米比亚撵走。这是解决纳米比亚问题的关键。我相信安理会会作出正确的判断，采取最好的办法，使这一问题得到解决。

66. **主席：**名单上的下一位发言人是毛里求斯的代表。现在请他到安理会议席就座和发言。

67. **兰普尔先生（毛里求斯）：**主席先生，首先我想通过你向安理会表示感谢，感谢它好意答应我的要求，让我参加安理会这次非常重要的会议。

68. 正如非洲统一组织国家和政府首脑会议所指出的，这次特别会议的目的是，参照国际法院于一九七一年六月二十日就“南非不顾安全理事会第 276 (1970) 号决议继续留驻纳米比亚对各国的法律后果”发表的咨询意见，讨论实施联合国以往决定的方式方法问题。

69. 就南非而言，应本组织的要求而作出的咨询意见是毫不含糊的。它说〔第 133 段〕：

“本法院认为……南非继续留驻纳米比亚是非法的，南非有义务立即从纳米比亚撤出它的管理机构，从而终止对这块领土的占领。”

70. 这是联合国系统最高司法机构深思熟虑的见解。这个机构，正如该院院长所回顾的那样，是个不受外界一切影响，或任何干预，而只依据法律行事的机构。

71. 国际法院曾回顾指出，根据国际联盟盟约第二十二条设立的委任统治制度，是以两条极为重要的原则为基础的。一是不得吞并领土的原则，一是有关的各族人民的福利和发展成为文明的神圣的委托的原则。它还曾指出〔第 53 段〕：

“本法院注意到首先需要根据文件缔结时当事人的意图对文件进行解释，然而本法院必须考虑这样一个事实，体现在国联盟约第二十二条中的概念——‘今世特别困难状况’和有关的各族人

民的‘福利及发展’——不是静止不变的，而按其定义来说是发展的，因而“神圣的委托”的概念，也是如此。因此，必须认为缔结盟约的当事国，已按这种理解接受了这些概念。所以，在研究一九一九年的制度时，本法院必须考虑到以后半个世纪中发生的变化，本法院的解释，便不能原封不动，而不为此后通过联合国宪章和习惯法取得的法律方面的发展所影响。此外，一份国际文件，必须在进行解释的当时的整个法律体系范围内加以解释和运用。在本案有关领域中，过去五十年间，如上所述，已发生重大发展。这些发展，使人毫不怀疑神圣的委托的终极目的乃是有关的各族人民的自决和独立。”

72. 我过去就认为，摘自国际法院咨询意见的这段引文是重要的，因为它清楚地阐明了委任统治制度的目的。这项制度，正如该法院所承认的那样，是随国际联盟死亡而残存下来的一项制度。在这方面，该法院已经指出，联合国通过其主管机构行事时，必须首先认定联合国是有权对委任统治国的行为作出裁判的监督机构。

73. 大会在通过终止南非对纳米比亚的委任统治的第2145(XXI)号决议时，曾认为南非政府业已丧失其委任统治权。按照咨询意见，联合国的决定是合法的；因为强行施行种族隔离政策和其他措施，是同国际联盟盟约所提出的和国际法院所强调的那些原则相抵触的，特别是同纳米比亚人民的福利及发展成为文明的神圣的委托的原则相抵触的。

74. 一些联合国所属单位已经指出，根据西南非洲土著民族发展自治法将该领土分割为所谓单独的“家园”，正在破坏着纳米比亚的统一和领土完整。而且大家都承认，强迫纳米比亚的非洲人迁居到指定地区，就是对他们实行联合国组织所一再谴责为非人道的、罪恶的种族隔离政策的基本原则。

75. 尤为重要的是，既然神圣的委托的终极目的是自治和独立，不断地迫害和镇压该领土的解放运动领导人，就明显地表明南非政府是在不受它承担的委任统治书的义务的约束而行事。

76. 很明显，根据南非的行为，它已经丧失委任

统治书授予它的权利。在这种情况下，作为国联的继承者，联合国有权终止南非的委任统治。联合国已在一九六六年经由大会通过第2145(XXI)号决议而这样做了。至于该决议“作出了联合国不是司法机关而无权作出的裁决”的论点，国际法院的回答〔第103段〕是：

“……联合国……通过其主管机构行事时，必须首先认定联合国是有权对委任统治国的行为作出裁判的监督机构。

“……〔第105段〕如果认为大会由于原则上被授予建议的权力，因此它就不得对特定的问题在其职权范围内通过能作为裁决或具有实施意图的决议，那就是不正确的。”

77. 我的看法是，在该法院的毫不含糊的咨询意见中，它已经确认了南非继续留驻纳米比亚的非法性。

78. 如果象我们尊敬的秘书长在其年度报告导言^⑤中所指出的那样，至今还在殖民统治下的领土应被视为是对宪章的直接挑战，纳米比亚的问题就是对联合国权威本身最直接的挑战，现在国际法院既已向安理会表明它的观点，这种局势就必须立即予以纠正。

79. 非洲统一组织要求安理会，根据国际法院的决定所赋予国际社会的法律义务，想出实施联合国以往决定的办法来。鉴于咨询意见的那一部分已经说明，联合国会员国有义务承认南非继续留驻纳米比亚是非法的，承认它代表或有关纳米比亚的一切行为都是无效的，我们认为，安理会首先应采取必要的措施，以保证有效地实施安理会第283(1970)号决议，尤其是要求各国采取行动的那些规定。

80. 安理会还应另外采取其他的一切必要措施，以履行联合国对纳米比亚的责任和把南非从纳米比亚赶出去。鉴于南非一贯拒绝遵守以往的决议，除非安理会立即找到某些真正的有效的解决办法，否则它很快地就会发觉，为了南部非洲的和平、进步和正义，它只有采取宪章第七章规定的一切措施，此外别无他途。

^⑤《大会正式记录，第二十六届会议，补编1A》。

81. **主席：**名单上已没有人就纳米比亚问题发言的了。据我理解，安理会各理事国的代表可能希望就这个问题进行协商，我的继任主席，尼加拉瓜的代表塞维利亚·萨卡萨大使将会对安理会进一步审议这个问题作出安排。因此，安理会将开始进行这次会议的下一个议程项目。

接纳新会员国：

接纳新会员国委员会关于阿曼申请加入联合国的报告(S/10345)

82. **主席：**安全理事会在八月十六日第一五七四次会议上，按照暂行议事规则第五十九条规定，将阿曼要求加入联合国的申请书交由接纳新会员国委员会进行审查并提出报告。

83. 接纳新会员国委员会的报告，今天已以文件S/10345提交安理会。该委员会在其报告中建议安理会援引暂行议事规则第六十条最后一段规定，并通过一项向大会推荐接纳阿曼为联合国会员国的决议草案。

84. 在阿曼的申请问题上，我收到也门民主人民共和国常驻代表的一封信[S/10348]；他在信中要求邀请他在安理会就这个问题发言。如果没有反对意见，我将认为安理会同意我邀请也门民主人民共和国代表在安理会议席就座，参加讨论，但无表决权。

85. 既然没有反对意见，会议决定如上。我现在邀请也门民主人民共和国代表到安理会议席就座和发言。

应主席邀请，A. M. 伊斯梅尔先生（也门民主人民共和国）在安理会议席就座。

86. **伊斯梅尔先生（也门民主人民共和国）：**主席先生，我能得到这个机会在你和安理会所有其他尊敬的代表们面前发言，非常感激。

87. 在苏丹赛义德·本·泰穆尔三十七年的恐怖统治之后，英国殖民主子在一九七〇年七月二十四日把苏丹卡巴斯·本·泰穆尔扶植上台。这似乎是走向独立的第一步，但实际上，卡巴斯·本·泰穆尔的

统治大权仍然完全掌握在英国政府手中，无论是在内政和对外事务方面都是如此，根本不存在什么阿曼人民民族自决的自由。

88. 一九七〇年六月十六日，即英国扶植阿曼的傀儡苏丹上台一年之后，《世界报》的一位名记者埃里克·鲁洛先生曾写道：

“除了他们的”——他指的是英国人的——“军事基地外，英国人还控制着阿曼的外交事务、军队、银行、石油工业、投资和对外贸易。事实是阿曼在实质上等于放弃了国家主权。”

他还说：

“同时，解放被占领的阿拉伯湾人民阵线却有效地控制了佐法尔省三分之二的面积，并建立了一个得人心的和有实效的政权，显示了它的能力和活力。”

89. 在一份英国报纸上，有一篇题为“英国与看不见的战争”的文章曾写道：

“上星期，英国政府证实曾派遣皇家空军增援部队去马斯喀特和阿曼苏丹国西部省份佐法尔省的省会萨拉拉。那里的游击战争，非常剧烈，但很少得到报道；如今正在进入第六个年头……在二十五万人口中约有百分之九十已经得到‘解放’。英国同那个拥有奴隶的苏丹的关系，非常暧昧。我们并没有承担对马斯喀特和阿曼的防卫的义务，然而却调派英国军官提供高水平的军事技术。这些军官是根据早在一九五八年签订的协定，作为英国使用萨拉拉和马西拉岛的基地的交换条件派到那里的。英国政府的意图即使在一九七一年英国从苏伊士以东全面撤退之后，仍要利用马西拉岛作为‘补给站’，所以，他们还是要抓住苏丹的……”

“战斗现在集中在穿过重山、连接萨拉拉和马斯喀特的那段军事公路上进行。被称为‘红色战线’的该阵线宣称，最近几个月内就在这条路上已使政府军队伤亡达二百一十人。”

90. 卡巴斯·本·泰穆尔不象他的父亲，他一直无法封锁人民起义的消息，无法使他的苏丹国与外

界完全隔绝。但在另一方面，这个新的傀儡苏丹，却扬言要兴建学校和医院，企图用这些空中楼阁的计划来掩盖人民革命的成就和进展，以博取那些被弄得穷苦不堪的人民的效忠。这个苏丹还死命地企图用只要宣布一下阿曼是一个独立国家的办法来赢得国际上的承认，可是就在去年，联合国大会通过了一项决议〔第2702(XXV)号〕，呼吁让阿曼人民实行民族自决，并明确地指出阿曼是一个殖民地。

91. 这就是必须大力强调的事实。在该领土上存在着革命，解放运动已扩及到国内约百分之九十的地区。这是一个外国使用和强化的暴力统治的一个例子；这种统治，是那里的人民完全不能接受的，是决不能容许它得势的。

92. 在大会第二十五届会议期间，也门民主人民共和国外交部长曾就阿曼的殖民地情况发言如下：

“英国殖民主义在与我国东部边境接壤的被占领的阿拉伯湾仍然是一个统治因素。殖民主义保留着它的军事侵略基地，以便保护它的石油垄断企业、榨取理应属于海湾人民的财富，……支持帝国主义盘踞在阿拉伯人的家园。在于所有这些勾当的时候，它藏在自己制造的脆弱的实体后面，并且拿用军事力量强加的法律上无效的协定来掩护自己。”

我国的外交部长继续指出：

“尽管阿拉伯湾地区拥有巨大的石油蕴藏，那里的大多数人民却遭受着生活水平低下的痛苦，因为这些财富被殖民主义、帝国主义以及它们的代理人——统治者……剥削去了。由于这种状况以及伴随而来的殖民主义的残酷镇压和征服手段，〔阿曼的〕阿拉伯人民在解放被占领的阿拉伯湾人民阵线的领导下，在过去五年进行了武装解放斗争。这个阵线已经能够解放〔阿曼的〕西区的一些地方……。

“面对着高涨的革命潮流，英国当局已经把对手无寸铁的平民残暴镇压，甚至集体大屠杀的战术加以升级。他们焚烧农庄和牲畜，并且使用空军、坦克和最现代化的毁灭性武器。

“当采取这一切手段都镇压不了武装革命时，

英国殖民主义求助于一番不足取的政治戏剧表演：它让马斯喀特和阿曼的反动统治者赛义德·本·泰穆尔由他的儿子——英国新傀儡卡巴斯·赛义德·本·泰穆尔来代替。殖民主义这样做，是企图使世界人民产生一个错觉，以为在那块领土上已发生了根本的变化。事实上，卡巴斯和他的父亲不过是英殖民主义者铸造的一块钱币的两面而已。”⑥

93. 为了证明这点，请允许我指出，新的统治者卡巴斯·本·泰穆尔有五个英国顾问，这些顾问现在还在那里。其中一人，是他们所谓国家的国防部长；我有这些人的名单。他们都是英国人。第一个是H. 奥尔德曼上校，第二个是亚伯拉罕准将，第三个是伦敦少校，第四个是迪森少校，第五个是巴特上尉。他们是行政机构的组成人员和新统治者的顾问。

94. 我现在继续引述我国外交部长的发言：

“海湾的阿拉伯人民正在为争取自由、独立和领土完整而进行斗争。〔也门民主人民共和国〕相信这个斗争的正义性，并将反对殖民主义歪曲人民的意志的一切努力……我们深信，根据给予殖民地国家和人民独立宣言，联合国对〔阿曼的〕人民〔而不是苏丹〕为在没有任何形式的殖民主义压迫和弄虚作假的情况下决定他们自己的命运所作的努力，应给予全力支持。”⑦

95. 也门民主人民共和国在英国殖民主义的桎梏下曾有过类似的经历。在英国占领军撤出之前，英国策划把我们的国家交给一小撮傀儡酋长及苏丹——正如目前在阿拉伯湾所搞的一样——无视人民希望建立自己的代议制政府的愿望。但是，人民在民族解放阵线领导下进行了英雄的斗争，殖民主义的一切阴谋诡计全都失败了。因此，支持阿曼人民的民族斗争，并且坚决反对各种形式的殖民地托管制度和国内的镇压，是我们的责任，也是安理会各位尊敬的代表们的责任。

96. 自一九六〇年以来，阿曼问题先后列入了

⑥《大会正式记录，第二十五届会议，全体会议》，第一八七二次会议，第170、171和172段。

⑦同上，第174段。

特别政治委员会和托管理事会的议程。在第十六届和第十七届大会上，特别政治委员会通过了决议。根据决议在回顾第 1514(XV) 号决议时，大会应承认阿曼人民自决和独立的权利，要求外国军队撤出阿曼，并邀请有关各方和平解决他们的意见分歧，以求在阿曼恢复正常局势。

97. 可是，在大会第十七届会议第一一九一次全体会议上，联合王国的代表竟以马斯喀特和阿曼苏丹的名义，邀请联合国秘书长的代表以个人身分去苏丹国访问，以获取那里情况的第一手材料。后来，秘书长委派了瑞典驻西班牙大使赫伯特·德里宾先生作为他的特别代表进行这项工作。德里宾先生于一九六三年六月访问了阿曼，并提出了一份报告^⑨。这份报告曾送给大会。

98. 在第十八届大会上，阿曼问题再次列入大会议程并提交给第四委员会审议。第四委员会提出的决议草案，已于一九六三年十二月十一日经大会通过，作为第 1948(XVIII)号决议。根据该项决议，大会注意到秘书长特别代表的报告，并决定建立特设委员会，审查阿曼问题并在第十九届大会上向大会提出报告。特设委员会在一九六五年一月八日将报告呈交大会^⑩。

99. 阿曼问题是列入大会临时议程而在第十九届会议上未能审议的许多项目之一。在第二十届大会上，曾把这一议程项目交给第四委员会进行审议。第四委员会提出的决议草案，已在一九六五年十二月十七日在大会第一三九九次全体会议上通过〔第 2073(XX)号决议〕。根据该决议，大会注意到特设委员会关于阿曼问题的报告，并承认整个领土的人民的不可分割的自决权和独立的权利。该决议并未提及统治者或是苏丹。决议认为联合王国在那里的各种不同形式的殖民统治妨碍了该领土人民行使其自决和独立的权利。大会还吁请联合王国政府在该领土贯彻执行一系列措施，并邀请给予殖民地国家和人民独立宣言执行情况特别委员会审议该领土的局势。

^⑨《大会正式记录，第十八届会议，附件》，议程项目 78，文件 A/5562。

^⑩《大会正式记录，第十九届会议，附件》，附件十六，文件 A/5846。

100. 该特别委员会在一九六六年几次会议上审议了阿曼问题，并听取了来自阿曼的许多请愿者的意见。一九六六年十一月十七日，特别委员会决定向大会报告，说明由于缺乏时间，它未能完成对这一项目的审议。特别委员会还决定，除非大会在第二十一届会议期间进一步有所指示理当遵办外，它将在一九六七年的会议上审议这个问题，以便执行大会第 2073(XX)号决议。

101. 大会在第二十一届会议上审议了特别委员会报告中关于阿曼的一章，^⑪并通过了一九六六年十二月二十日第 2238(XXI)号决议。根据该决议，大会批准了特别委员会报告中有关阿曼领土的那一章，并重申了整个该领土的人民的不可分割的自决权和独立的权利。大会还承认了该领土人民争取联合国宪章、世界人权宣言以及给予殖民地国家和人民独立宣言中规定的权利的斗争是合法的。大会对于联合王国拒绝执行大会第 1514(XV)号和 2073(XX)号决议以及联合王国在该领土建立扶植和支持任何没有代表性的政权的政策表示遗憾。根据同一决议，大会承认该领土的自然资源属于阿曼人民，未经阿曼人民同意给予外国垄断组织以租让权是侵犯该领土人民权利的。大会认为联合王国在该领土维持军事基地、补给站和军队是人民行使自决权和独立权利的一个重大障碍并且危害该地区的和平与安全。大会还促请联合王国政府在该领土贯彻执行一系列措施，并要求特别委员会继续审议该领土的局势。

102. 特别委员会在一九六七年九月二十七日第五六四次会议上审议了阿曼问题，并决定向大会报告，说明由于缺乏时间，它未能完成这一项目的审议，并决定除非大会在第二十二届会议期间进一步有所指示理当遵办外，它将在一九六八年会议上审议这个问题，以便执行大会第 2238(XXI)号决议。

103. 我手边有大会通过的澄清该地区真实情况的几项决议，为了不愿占用安理会太多时间，我只准备提一下大会在一九七〇年十二月十四日第一九二八次全体会议上通过的最后一项决议。

^⑪《大会正式记录，第二十一届会议，附件》，议程项目 23 的增编，第八章。

〔发言人宣读大会第 2702 (XXV) 号决议。〕

104. 这是去年通过的决议。可是，那个妄自尊大的苏丹，自认为是阿曼的合法统治者，屡次用阿曼是非殖民地的主权国家为根据，拒绝在联合国讨论阿曼问题，公然蔑视联合国大会的决议。在去年，那个所谓苏丹首相就曾打电报给联合国秘书长，抗议对这议程项目进行讨论。该电报已在一九七〇年十二月十七日以文件 A/AC. 109/PET. 1155 散发。在一九六三年十月三十一日曾以文件 A/C. 4/619 散发了另一份电报^①。

105. 所谓的阿曼苏丹国首相兼外交大臣一九七一年五月二十四日给联合国秘书长要求加入联合国的信件〔S/10216〕，绝不能就此埋葬一个在联合国处理了十年的殖民地问题的。在阿曼能作为一个独立主权国家被接纳加入联合国以前必须贯彻执行联合国大会的那些决议，这是唯一合乎逻辑的做法。除非外国的殖民军队全部从阿曼撤走，除非阿曼人民在没有压迫的情况下可以自由掌握自己的命运，联合国许多决议所一再强调的阿曼人民而不是苏丹取得主权和自决的条件将不可能得到实现。

106. 既然接纳阿曼加入联合国不符合联合国的有关决议，我国政府完全反对阿曼苏丹申请加入联合国的要求。我们仍然认为阿曼是一个殖民地。

107. **主席：**既然目前安理会各位理事国代表没有人想要发言，我就将接纳新会员国委员会的报告第 4 段中建议的决议草案付诸表决。

进行举手表决。

决议草案一致通过^②。

108. **主席：**我是否可以认为安理会也希望批准接纳新会员国委员会在这份报告第 3 段中所作的建议，就是说，援用暂行议事规则第六十条最后一段的规定，将本推荐提交大会？既然没有反对意见，会议决定如上。

109. 目前有几位代表想要发言，我现在邀请他们发言。

^①《大会正式记录，第十八届会议，附件》，议程项目 78。

^②见第 299 (1971) 号决议。

110. **图迈赫先生** (阿拉伯叙利亚共和国)：在刚才投票一致同意以后，我作为一个阿拉伯国家在安理会上的发言人，在我的兄弟和同事，也门民主人民共和国的常驻代表发表了表明我们之间存在分歧的讲话之后，对新阿曼成为联合国会员国表示欢迎，这种情况证明我们是何等的民主，尽管有人谴责阿拉伯人是不民主的。

111. 欢迎阿拉伯姊妹国阿曼成为国际大家庭的一个新成员当然是件令人高兴的事。我们并不是不想到阿曼人民所面临的，事实上也是整个阿拉伯半岛所面临的一些重大问题。如果在那里还存在外国军事基地和外国剥削的话——事实上也确实存在着——我们希望阿曼通过参加联合国将会取得完全独立。

112. 的确，解放、独立和人民统治是一个历史的、没有穷尽的辩证过程，只有通过不断的斗争而不仅仅靠发表宣言来完成。争取自治，一种名副其实的自治的斗争，正如我已说过的，是一个没有穷尽的斗争。有史以来，人民的不可分割的权利，总是争取来的，而从不是赐予的。

113. 阿曼取得本世界组织的会员国资格，是具有特殊意义的。在与世隔绝一百三十八年之后，阿曼终于摆脱幽闭状态，参加了世界进步的行列并进入了复兴的新阶段。我们还记得，阿曼在历史上曾一度是阿拉伯半岛国家中最强大、最富有进取心的国家之一。十五世纪阿拉伯伟大的历史学家伊本·哈尔杜曾说阿曼是一个伟大的航海通商国家，他早在十五世纪写的《史学导论》一书中就这样说过。根据某些历史学家的看法，他在维科之前就已把历史学确立为一门科学。我说这话时，对我的博学的同事意大利的芬奇大使毫无不尊敬之意。哈尔杜的这本著作业已译成许多欧洲文字；最早的是法文译本，最近已译成英文。列宁格勒大学伟大的东方学家克拉齐夫斯基就这个问题曾写了一本专门的著作。

114. 我们殷切希望，阿曼政府即将跨入一个新时代，这个时代将是旨在使国家获得发展；把资源开发起来，在经济、文化、社会、教育等等各个方面为阿曼人民群众谋福利，一句话，为人民更美满地生活的一个新时代。

115. 由于憎恨倒退落后的政权被禁止在祖国居住的那些忠实的阿曼人，现在正陆续获准回国，帮助重建祖国，恢复祖国过去的光荣，因此，我们益发感到鼓舞，满怀希望，展望阿曼这一美好的未来。

116. 阿曼早已被接纳加入阿拉伯联盟及联合国一些专门机构成为正式成员国，这也是阿曼被接纳为联合国会员国的一个良好的先声。

117. 我们深信，阿曼作为联合国会员国将会作出积极的贡献，充分认识到它对宪章、对世界和平与安全以及对第三世界解放问题负有的职责。

118. 科林·克劳爵士(联合王国)：我国代表团非常高兴地投票赞成接纳阿曼加入联合国。在安理会的决议象我们大家所希望那样为大会通过的时候，我盼望着看到阿曼和在本届会议已成为联合国会员国的它在阿拉伯半岛地区的两个阿拉伯姊妹国家一起占有它们的席位。

119. 某国代表团又一次象在那两个姊妹国家的问题上一样试图对接纳阿曼提出异议，对于我们刚才听到的那种说法，我国代表团在前些场合已详加驳斥过了。安理会的一致投票通过对那些反对意见是又一次的一个全面的回答。

120. 我国与阿曼有着很多年的亲密友好关系。一九五一年我们两国缔结的友好、航海和通商条约正式表达了这种传统关系。因而，在阿曼问题上，接纳它加入联合国，并不意味着它和联合王国的特殊条约关系的终止，因为正如我国代表团在联合国一贯明确表示的那样，在我们两国之间，现在不存在，也从来不存在任何隶属关系。

121. 事实上，加入联合国这件事是出于阿曼国的决定，一年多以前新苏丹在即位时曾宣布阿曼国决定建立一个致力于增进阿曼人民福利的现代化的政府，摆脱它以往与世隔绝的状态，并且要求恢复它在阿拉伯世界和整个国际社会中的合法地位。

122. 我国政府有兴趣看到，为了达到这项目标新政府已采取的措施，特别是他们把最近几年里已获得的大量石油收入用于经济的发展方面。

123. 我们愿意用我们能做到的任何方式协助他

们的努力，不论是直接地或是通过联合国的那些机构，阿曼在今年早些时候已成为联合国一个机构的成员国了。

124. 阿曼拥有一百多万人口，他们的进取精神多少世纪以来，已使他们越过陆境海疆，远行千里，阿曼不仅物资丰富而且人力充沛。我国代表团确信，既然阿曼接受宪章的宗旨和原则，它一定会成为本组织的一个新的当之无愧的会员国。

125. 隆盖斯泰先生(比利时)：我国代表团非常高兴地对刚才一致通过的向大会的推荐投了赞成票，对接纳阿曼苏丹国加入联合国尽了一份力量。

126. 我们的态度，是阿曼问题以往在第四委员会和大会上提出时我们历次投票的态度合乎逻辑的结果。而且，每当接纳阿曼的问题在某些专门机构提出时，比利时总是支持苏丹国有资格作为成员国的。正如比利时代表在接纳新会员国委员会上所阐明的那样，我国政府不仅认为申请国符合宪章规定的各项条件，也就是说它本身能够履行并准备履行根据宪章它应承担的义务，而且还深信，阿曼参加本组织的工作，就其性质而言，将会大有帮助和起到作用。

127. 阿曼是位于阿拉伯半岛东南端的一个既年轻又古老的國家，它对阿拉伯和穆斯林文化的光荣传统的贡献，是它可以引以自豪的。此外，它在公共工程、卫生和教育方面全国性的革新改革方案，将使本组织可望从其经验和成就中得到教益。

128. 所以，请允许我代表比利时政府，向卡巴斯·本·赛义德苏丹陛下，并向苏丹国的全体人民，致以我们最热烈的祝贺。我们希望，在它尊贵的君主的开明指导下，阿曼将有一个不受外国觊觎的和平昌盛的未来。此外，接纳一个新会员国，将会扩大本组织的地理和文化基础，它的这一世界使命是载在宪章的。

129. 芬奇先生(意大利)：安理会的各位理事国代表将会记得，在安理会八月十八日第一五七五次会议上通过推荐接纳巴林加入联合国的决议〔第296(1971)号〕时，为了使安理会能够在大会本届会议期间推荐接纳阿曼加入本组织，我国代表团曾表示坚决希望接纳新会员国委员会能够迅速完成对阿曼的申请书的审议。

130. 安理会刚才作出的决定符合我们的期望，实现了我们的期望，所以，我国代表团由此感到特别满意。

131. 从开始以来，我国代表团就由衷地欢迎阿曼申请加入联合国，主要理由有二。

132. 第一，因为多接纳一个国家加入本组织，在我们看来，是达到普遍性的又一有意义的一步，这是我国长时期以来一贯支持的。我们认为这个目标是和宪章精神一致的，是极为重要的，因为这个讲坛，为各国之间更好地了解和改善关系提供了许多机会，因此也为维护和平与密切的和平合作提供了更大的可能。我这样说，我还深信，对于阿曼国所在地区而言，情况也是如此。因为该地区人民的经济和社会发展，或许比任何其他地区更需要一个和平的局面。

133. 第二个理由是，在这情况下，又一个阿拉伯国家就将加入我们的大家庭，投入国际生活的洪流中，并从而将在国际社会的这个中心与其他阿拉伯国家更紧密地结合在一起，并将与国际社会这个中心以及整个阿拉伯世界的复兴结合在一起并对它作出贡献。这是我所信赖的，因为我深信，图迈赫大使曾提到的那位伟大的意大利哲学家贾姆巴蒂斯塔·维科那么清楚地、科学地阐明的生活循环和国家历史的循环，将会再次得到明确的证实。

134. 阿曼国近时期以来，一直在从事改善其人民的经济、社会和文化条件的巨大规划。我国与近东各国有着非常密切的关系。意大利外交官们最近曾访问阿曼苏丹国，意大利的公司参加了并正在积极参与这个国家的开发事业。

135. 我想向阿曼政府和人民转达我国政府的愿望：希望看到苏丹国在各方面不断前进，希望看到我们和它的关系更为密切。意大利政府确信，阿曼国家将会对联合国的工作作出积极贡献。

136. 根据这些理由，意大利代表团对刚才一致通过的决议投了赞成票，而且我们将非常乐于和阿曼代表团为实现联合国宪章的宗旨进行合作。

137. 张先生（中国）：^⑨我国代表团欢迎阿曼苏丹国加入联合国为会员国。

138. 我国代表团感到非常满意，在短短几个星期里，安理会经请求，已审议了海湾地区三个国家——巴林、卡塔尔和目前的阿曼——要求加入联合国的申请。确实，阿曼的申请为会员国问题悬而未决已经有一些时间了。出于一些众所周知的原因，对它的接纳一直拖到今天。

139. 就我国代表团而言，对于阿曼作为会员国的资格问题，我们从未有过任何怀疑。阿曼苏丹国一直享有独立地位。它是一个具有伟大文化的文明国家，它的经济繁荣，并蒸蒸日上。因此我国代表团高兴地投票赞成通过接纳新会员国委员会的报告和建议。

140. 阿曼苏丹国的首相在给秘书长的信中，表示了他的政府将恪守宪章宗旨和原则，并宣布他将接受一个会员国理应承担的义务。我国代表团相信，作为联合国的一员，阿曼将在本组织的工作中起到建设性的积极作用。

141. 我趁此机会代表我国代表团向阿曼苏丹国的人民和政府致以最良好的祝愿，祝愿他们前途幸福和繁荣昌盛。

142. 萨维奇先生（塞拉利昂）：当阿曼问题在上个月提交安理会〔第一五七四次会议〕时，接纳新会员国委员会决定推迟审查它的申请，并一致建议安理会日后援用暂行议事规则第六十条的最后一段规定。理由是，有关审议这一问题的时机的某些问题在当时没有得到解决。现在，这些问题已解决了，所以我国代表团满意而愉快地同意委员会的建议，并把它正式提交大会。

143. 塞拉利昂共和国代表团对今晚一致通过的决议全心全意地投了赞成票。它投赞成票，是因为阿曼已具有作为本世界组织的会员国的多方面的条件。阿曼人民已主动地选择了完全的独立，并通过他们的领导人表明他们的政府愿意遵守联合国宪章的规定。不论海湾国家成员之间原先可能有什么分歧，决不应让它干扰我们要讨论的问题，按照我国代表团的理解决，这涉及的纯属接纳一个主权国家加入联合国的问题。

144. 我们毫不怀疑，这个具有悠久历史和珍贵

^⑨ 见本次会议记录封里说明 B。

的文化遗产，而且自然资源丰富的新国家，将会从它同世界上其他国家更为密切的联系中得到益处，联合国也将通过接纳它为会员国而更为壮大。

145. 塞拉利昂政府祝愿阿曼国家的政府和人民繁荣昌盛，前途幸福。

146. 德拉戈尔斯先生(法国)：对于阿曼问题，我国代表团很久以前就表明了我们的立场，而且在欢迎递交给我们的参加联合国的申请这一方面，我们从来没有感到有任何困难。我们确信，阿曼是能够履行宪章规定的义务，并且是愿意这样做的。因此，我们庆幸事情的发展已使我们的接纳委员会，继而又使安理会本身，得以一致推荐接纳阿曼加入联合国。

147. 因此，在一段短短的时期内，我们已第三次对海湾地区一个国家的申请作出决定。按照普遍性的原则，世界上这个具有光荣历史和美好前途的地区现在在本组织内是更具有代表性了。

148. 阿曼，是那个次大陆的一扇窗户，地势优越，同时面对着亚非两洲。在那里诞生了一个无畏的航海民族，早在中世纪，他们就远涉重洋，踏上遥远的彼岸，并且形成了远远胜过当时世界上许多其他地区的灿烂文化。他们是商人、历史学家以及敬畏上帝的人，聚集在小小的沿海侨居地，在很长一段时期内，使他们的文化泽及东非。

149. 阿曼人民后来在返回本土以后，在好几世纪里都表现了忠于他们的王朝。这个王朝当今的代表，卡巴斯·本·赛义德苏丹，在一段短短的时期内，大力开发了阿曼国土不毛之地所蕴藏的巨大财富。与此同时，这位君主还努力使人民取得和谐的进展，并中止最近发生的迄今仍使该领土的一些地区陷于分裂状态的一些争端，对于他的这些努力，我们从来都没有漠不关心。

150. 联合王国和苏丹之间的关系，自十八世纪以来的悠久岁月中，因陆续缔结条约而继续下来，从来都不紧张。就我们方面而言，我们从未认为这种关系的亲近、持续不断和多方面，会使阿曼的主权发生问题。

151. 今天，我们感到高兴，阿曼已加入了联合

国的大家庭，我们欢迎阿曼政府的主动精神，向世界各国提供它具有悠久历史而且无疑是极其富有成效的合作。现在阿曼即将成为本组织第一百三十一一个会员国了，法国向这个既很古老又很年轻的国家，致以最热烈的祝愿，祝它和平、繁荣和进步。

152. 伊斯拉埃利扬先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：苏联代表团不反对接纳阿拉伯阿曼国加入联合国。在这方面，我们注意到，阿拉伯国家联盟审议了阿曼问题，并作出了承认阿曼国和接纳为阿拉伯联盟的正式成员国的决定。

153. 我们仔细地听取了我们的朋友，也门民主人民共和国尊贵的代表的发言。苏联代表团深信，阿曼人民将消除过去的殖民主义的残迹，并沿着民族和社会进步的道路前进。我们还希望，阿曼被接纳加入联合国后，定会严格遵守联合国宪章，推动联合国对巩固世界和平和安全的努力，我们大家都知道，这正是联合国的主要宗旨。

154. 对于争取独立、巩固主权以及发展经济而斗争的殖民地国家和人民，苏联曾一贯给予并将继续给予一切可能的援助。苏联的这一政策，是苏联同从殖民统治下获得解放的亚洲和非洲年轻的国家建立和发展友好关系的牢固基础。

155. 苏联代表团祝阿曼人民幸福和沿着独立发展的道路前进，并希望他们同世界上一切进步的、爱好自由的人民，在反对殖民主义和帝国主义的斗争中，建立友好合作关系。

156. 卢德维恰克先生(波兰)：安理会刚才做出的一致决定，使阿曼即可以加入联合国了，波兰代表团对此向阿曼人民表示衷心的祝贺。

157. 阿曼问题提交联合国已有一段时间。毫无疑问，这个问题是联合国一直在处理的非殖民化难题之一。大会年复一年地通过决议，重申阿曼人民对于自决及其领土的自然资源的合法权利，并要求英国政府，以管理国的身分，执行大会第1514(XV)号决议以及联合国关于阿曼的其他有关决定，但是这些决议迄未得到响应。只是由于阿拉伯半岛地区各国人民反对殖民统治的斗争日益高涨，要求民族独立生存的愿望日益强烈，只是在这种形势下，阿曼才有了被接纳

加入联合国的可能。我们殷切希望，阿曼成为本组织的会员国将有助于该国人民巩固独立地位，促进经济的发展，从而也有助于世界这个地区的和平和进步事业。

158. 我们祝阿曼在这一道路上获得成功。波兰代表团期待阿曼参加联合国的工作。我们衷心希望，阿曼参加本组织，将有助于促进联合国为巩固世界和平及安全及促进仍在殖民统治下的各国人民的彻底解放所起的作用。

159. 贝内特先生(美利坚合众国)：我国代表团欣然赞同了接纳新会员国委员会向安理会一致推荐接纳阿曼加入联合国，并欣然赞同了安理会一致通过的表决。现在美国正期待着欢迎阿曼代表团作为一个新会员国出席大会第二十六届会议，它必将遵守联合国会员国应承担的义务，而且在本组织的活动中，成为一个受人重视、富有建设性的参与者。

160. 美国自一八八三年以来，一直承认阿曼苏丹国，在那一年美国还在独立早期阶段，就同当时的马斯喀特和阿曼苏丹国签订了一项条约。在一九一五年以前，美国曾设立了驻马斯喀特领事馆历时四十五年之久。一九五八年，美国同阿曼签订了一项规定贸易、友好和行使领事权的新条约。我们同阿曼的关系，一向以承认它的独立，并承认它作为国际社会能承担责任的成员的行为为基础。每当在联合国各种论坛上提出有关阿曼的问题时，我们总是抱此态度。

161. 美国注意到并赞赏马斯喀特现政府把它的石油收入用于促进阿曼的进步和繁荣的决心。学校的数量激增，对交通运输和公共卫生新设施的投资，都是美好未来的可喜征兆。我们谨祝阿曼人民及其领导人在这些崇高的事业中获得成功。

162. 最后，请让我对阿曼的申请表示热烈的欢迎，它得到美国全力的和全心全意的支持。

163. 奥尔蒂斯·德罗萨斯先生(阿根廷)：看到阿曼即将加入本组织，我应该说我国代表团是多么高兴。让这个阿拉伯新国家加入联合国并同我们大家合作共事是一件非常可庆贺的事，这不仅是因为阿根廷同阿拉伯国家之间有着非常密切的友好联系，而且还因为我们由此重申了安理会已表示过的向联合国的普

遍性迈进的宗旨。鉴于上述理由，我们向阿曼苏丹国致以最热烈的欢迎。我们知道，阿曼的积极贡献不久将会在联合国审议各种问题的时候表现出来。

164. 法拉赫先生(索马里)：两天前，索马里外交部长向大会发言时^④，代表索马里人民对巴林和卡塔尔加入联合国表示了祝贺，他接着还讲了索马里政府关心阿曼的政治发展，讲了我国政府希望不久之后阿曼人民在联合国也会有自己的代表。可庆和可喜的是，这一意义重大的日子已为期不远了。明天，我们就可以正式欢迎阿曼参加到我们的行列中了。

165. 阿曼人民伟大的文化和历史成就以及阿曼正在不遗余力地利用本国丰富的自然资源为人民谋求进步和幸福的情况，已有人作了雄辩的叙述，我国代表团就没有更多的话要讲了。我们承认，阿曼的近代政治历史，已引起一些关心阿曼人民利益的国家的某种忧虑。我们希望和祈求的是，这种忧虑将会减轻，一切可能存在的分歧将会消失，阿曼人民将会享有同各国友好的关系。我们谨祝他们诸事顺利，并希望他们的未来和平与繁荣。

166. 马根盖先生(布隆迪)：许多代表团高兴地欢迎阿曼苏丹国提出申请加入联合国，布隆迪代表团也是其中的一个。我国政府非殖民化问题上所持原则是众所周知的，毋需在此赘言或复述。的确，我们认为，联合国大家庭越大，那些仍留在本组织之外的国家被接纳的机会也就越多。

167. 联合国的使命是走向普遍性。因此显而易见，只有仍属殖民统治的非洲，以及仍处在殖民枷锁下的第三世界其他地区都获得解放，这一目标才能够实现。

168. 当纳米比亚不再受吞并，当几内亚(比绍)、莫桑比克和安哥拉不再被葡萄牙视为小小的省份和注定要受它统治；当这些独立的非洲领土不再作为殖民主义者进攻非洲独立国家的基地；当这些领土不再处于来自里斯本和比勒陀利亚的军队的包围状态——当这一天到来的时候，我国代表团才能对走向本组织的普遍性所作的努力作出评价。

^④见《大会正式记录，第二十六届会议，全体会议》，第一九四三次会议。

169. 南非和葡萄牙占领地区的独立时间拖延得越长, 进行解放斗争的非洲地区同前宗主国之间合作的机会受到损害的时间也就越久。

170. 我想在结束我的简短发言之前强调指出, 我们议程上的前一个项目——纳米比亚问题——在阿曼问题之前许久, 事实上, 在已得到圆满解决的其他许多项目以前许久就提交本组织了。刚才由于没找到任何解决办法而中止讨论的纳米比亚问题, 提交联合国已不止二十五年了。

171. 很抱歉, 这些话离题了。但我觉得, 我必须提醒各位代表注意这样一个不幸的事实: 具有头等重要性的问题并不总是以应有的重视来审议。当然, 我这样说, 丝毫也没有减少我对接纳阿曼的愉快心情, 而且我愿再次向联合国的这一新会员国表示祝贺。

172. **塞维利亚·萨卡萨先生**(尼加拉瓜): 我本人非常高兴, 能代表尼加拉瓜对安理会向大会推荐接纳阿曼为联合国会员国的决议投了赞成票。阿曼进入本组织, 对我们来说, 是一件十分满意的事情, 因为我们知道, 阿曼抱有极为良好的愿望, 愿为巩固国际和平和安全作出贡献。

173. 请允许我向该国君主及其尊贵的代表致以衷心的祝贺, 并转达尼加拉瓜政府和人民的祝愿, 祝崇高的阿曼人民日益繁荣昌盛。

174. **主席**: 安理会各理事国的代表, 除一位代表外都已发了言。我愿借此机会, 不是作为安理会的主席, 而是作为**日本**的代表, 讲几句话。

175. 值此美好时机, 我代表我国代表团, 为一致通过决议向大会推荐接纳阿曼为联合国会员国, 向

阿曼苏丹国政府和人民, 表达我们衷心祝贺的诚挚情谊。

176. 我国代表团将非常高兴地看到阿曼被接纳入联合国, 因为我们深信, 阿曼是一个爱好和平的国家, 能够而且愿意履行会员国按照联合国宪章所应承担的义务。我们同样深信, 在经济和社会方面业已取得重大成就的阿曼, 将会全力参加联合国为创造一个更加和平和繁荣的世界的共同努力, 而且在这一崇高的事业中, 阿曼将发挥建设性的作用。

177. 一九七一年六月一日, 日本正式承认了阿曼苏丹国。我们两国之间的关系是非常友好的。我们不仅通过贸易代表团的访问, 而且也通过外交途径, 进行了经常的接触。

178. 我国驻科威特的大使在最近一份报告中, 生动地叙述了今年早些时候, 他在萨拉拉受到苏丹卡巴斯·本·赛义德陛下和塔里克·本·泰穆尔首相阁下热情接待的情景。

179. 我想借此机会, 向阿曼代表团团长、卫生大臣阿西姆·贾马利博士阁下表示敬意。他是苏丹卡巴斯·本·赛义德派来出席这一盛会的, 他今天已来到我们这里。

180. 日本政府和人民期望在联合国内外日益密切它同阿曼苏丹国政府和人民的友好关系。

181. 鉴于没有人发言了, 我作为安理会**主席**, 将立即请求秘书长把刚通过的决议的文本, 连同讨论阿曼申请的会议逐字记录, 根据暂行议事规则第六十条规定, 转交给大会。同时, 我还要提请注意, 安理会决定在第六十条最后一段所规定的期限以后提出推荐。

下午七时三十分散会。

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций. Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
